



Општински службени ГЛАСНИК СЈЕНИЦА

Općinski službeni GLASNIK SJENICA

www.sjenica.rs

Сјеница, 6. април 2015.
Sjenica, 6. april 2015.

Година XVI – Број 3
Godina XVI – Broj 3

Излази по потреби
Izlazi po potrebi

САДРЖАЈ – SADRŽAJ

Општинска управа општине Сјеница Općinska uprava općine Sjenica

68.	Одлука о покретању поступка јавне набавке мале вредности Odluka o pokretanju postupka javne nabavke male vrijednosti	2
69.	Одлука о покретању поступка јавне набавке мале вредности Odluka o pokretanju postupka javne nabavke male vrijednosti	4

Општинске установе и предузећа Općinske ustanove i preduzeća

70.	Предшколска установа „Маслачак“ Одлука о покретању поступка јавне набавке мале вредности (добра) Д-3/2015 Predškolska ustanova „Maslačak“ Odluka o pokretanju postupka javne nabavke male vrijednosti (dobra) D-3/2015	7
71.	Предшколска установа „Маслачак“ Решење о образовању Комисије за јавну набавку мале вредности Д-3/2015 Predškolska ustanova „Maslačak“ Rješenj o obrazovanju Komisije za javnu nabavku male vrijednosti D3/2015	9



Општинска управа општине Сјеница
Općinska uprava općine Sjenica

68

Република Србија
ОПШТИНА СЈЕНИЦА
Општинска управа
Број: 404-3/2015
13. 02. 2015. године
СЈЕНИЦА

Republika Srbija
OPĆINA SJENICA
Općinska uprava
Broj: 404-3/2015
13. 02. 2015. godine
SJENICA

На основу члана 54. Закона о локалној самоуправи ("Службени гласник РС", број 129/07) и члана 53. Закона о јавним набавкама ("Службени гласник РС", број 124/12), начелник Општинске управе општине Сјеница, доноси

Na osnovu člana 54. Zakona o lokalnoj samoupravi ("Službeni glasnik RS", broj 129/07) i člana 53. Zakona o javnim nabavkama ("Službeni glasnik RS", broj 124/12), načelnik Općinske uprave općine Sjenica, donosi

ОДЛУКУ
О ПОКРЕТАЊУ ПОСТУПКА ЈАВНЕ НАБАВКЕ МАЛЕ ВРЕДНОСТИ
ODLUKU
О РОКРЕТАНЈУ ПОСТУПКА ЈАВНЕ НАБАВКЕ МАЛЕ ВРИЈЕДНОСТИ

1. Општинска управа општине Сјеница покреће поступак јавне набавке мале вредности за набавку канцеларијског материјала за потребе Општинске управе општине Сјеница.

1. Općinska uprava općine Sjenica pokreće postupak javne nabavke male vrijednosti za nabavku kancelarijskog materijala za potrebe Općinske uprave općine Sjenica.

2. Редни број јавне набавке за 2015. годину је 1.1.1.

2. Redni broj javne nabavke za 2015. godinu je 1.1.1.

3. Предмет јавне набавке је набавка канцеларијског материјала за потребе Општинске управе општине Сјеница, ознака из општег речника набавки: канцеларијски материјал - 30192000.

3. Predmet javne nabavke je nabavka kancelarijskog materijala za potrebe Općinske uprave općine Sjenica, oznaka iz općeg rječnika nabavki: kancelarijski materijal - 30192000.

4. Спроводи се поступак јавне набавке мале вредности.

4. Sprovodi se postupak javne nabavke male vrijednosti.



5. Процењена вредност јавне набавке је 1.000.000,00 динара.
5. Procijenjena vrijednost javne nabavke je 1.000.000,00 dinara.

6. У складу са чланом 39. став 4. ЗЈН поступак јавне набавке ће спровести Службеник за јавне набавке Јасминка Турковић, дипл. ецц.

6. U skladu sa članom 39. stav 4. ZJN postupak javne nabavke će sprovesti Službenik za javne nabavke Jasminka Turković, dipl. есс.

7. Оквирни датум у коме ће се реализовати ова набавка је месец фебруар 2015. године.

7. Okvirni datum u kome će se realizovati ova nabavka je mjesec februar 2015. godine.

Након доношења ове одлуке, Службеник за јавне набавке ће припремити конкурсну документацију и објавити истовремено Позив за подношење понуда и конкурсну документацију на Порталу јавних набавки и на интернет страници општине. Рок за подношење понуде је 10 дана од дана објављивања Позива за подношење понуда и конкурсне документације на Порталу јавних набавки. Отварање понуда спровешће се одмах након истека рока за подношење понуда, односно истог дана када ће се сачинити записник о отварању понуда. Службеник за јавне набавке ће саставити писмени извештај о стручној оцени понуда и предлог одлуке о додели уговора или предлог одлуке о обустави поступка. Наручилац ће донети одлуку о додели уговора или одлуку о обустави поступка у року од 10 дана од дана отварања понуда. Наручилац ће закључити уговор о набавци са понуђачем коме је додељен уговор у року од 8 дана од дана протеча рока за подношење захтева за заштиту права, а ако буде приспела само једна понуда, Наручилац може потписати уговор и пре истека рока за подношење захтева за заштиту права.

Nakon donošenja ove odluke, Službenik za javne nabavke će pripremiti konkursnu dokumentaciju i objaviti istovremeno Poziv za podnošenje ponuda i konkursnu dokumentaciju na Portalu javnih nabavki i na internet stranici općine. Rok za podnošenje ponude je 10 dana od dana objavljivanja Poziva za podnošenje ponuda i konkursne dokumentacije na Portalu javnih nabavki. Otvaranje ponuda sprovedeće se odmah nakon isteka roka za podnošenje ponuda, odnosno istog dana kada će se sačiniti zapisnik o otvaranju ponuda. Službenik za javne nabavke će sastaviti pismeni izvještaj o stručnoj ocjeni ponuda i prijedlog odluke o dodjeli ugovora ili prijedlog odluke o obustavi postupka. Naručilac će donijeti odluku o dodjeli ugovora ili odluku o obustavi postupka u roku od 10 dana od dana otvaranja ponuda. Naručilac će zaključiti ugovor o nabavci sa ponuđačem kome je dodijeljen ugovor u roku od 8 dana od dana protoka roka za podnošenje zahtjeva za zaštitu prava, a ako bude prispjela samo jedna ponuda, Naručilac može potpisati ugovor i prije isteka roka za podnošenje zahtjeva za zaštitu prava.

8. Набавка је предвиђена Планом набавки Општинске управе општине Сјеница за 2015. годину, а средства су обезбеђена Одлуком о буџету општине Сјеница за 2015. годину, konto 426 110.

8. Nabavka je predviđena Planom nabavki Općinske uprave općine Sjenica za 2015. godinu, a sredstva su obezbijedena Odlukom o budžetu općine Sjenica za 2015. godinu, konto 426 110.

9. Ова одлука ступа на снагу даном доношења а објавиће се у “Општинском службеном гласнику Сјеница”.

9. Ova odluka stupa na snagu danom donošenja a objaviće se u “Općinskom službenom glasniku Sjenica”.



Потврђујем:
Potvrđujem:

JN је предвиђена Одлуком о буџету општине Сјеница за 2015. год. и да су средства обезбеђена на конту 426 110.
JN je predviđena Odlukom o budžetu općine Sjenica za 2015. god. i da su sredstva obezbijeđena na kontu 426 110.

НАЧЕЛНИК
NAČELNIK

Ризах Махмутовић, дипл. ецц.
Rizah Mahmutović, dipl. есс.

Општинске управе општине Сјеница
Općinske управе općine Sjenica

Рашо Папић, дипл. правник
Rašo Papić, dipl. pravnik

69

Република Србија
ОПШТИНА СЈЕНИЦА
Општинска управа
Број: 404-4/2015
24. 02. 2015. године
СЈЕНИЦА

Republika Srbija
OPĆINA SJENICA
Općinska uprava
Broj: 404-4/2015
24. 02. 2015. godine
SJENICA

На основу члана 54. Закона о локалној самоуправи ("Службени гласник РС", број 129/07) и члана 53. Закона о јавним набавкама ("Службени гласник РС", број 124/12), начелник Општинске управе општине Сјеница, доноси

Na osnovu člana 54. Zakona o lokalnoj samoupravi ("Službeni glasnik RS", broj 129/07) i člana 53. Zakona o javnim nabavkama ("Službeni glasnik RS", broj 124/12), načelnik Općinske управе općine Sjenica, donosi

ОДЛУКУ
О ПОКРЕТАЊУ ПОСТУПКА ЈАВНЕ НАБАВКЕ МАЛЕ ВРЕДНОСТИ
ODLUKU
О РОКРЕТАЊУ POSTUPKA JAVNE NABAVKE MALE VRIJEDNOSTI

1. Општинска управа општине Сјеница покреће поступак јавне набавке мале вредности за набавку горива за потребе органа општине и Општинску управу општине Сјеница.

1. Općinska uprava općine Sjenica pokreće postupak javne nabavke male vrijednosti za nabavku goriva za potrebe organa općine i Općinsku upravu općine Sjenica.



2. Редни број јавне набавке за 2015. годину је 1.1.2
2. Redni broj javne nabavke za 2015. godinu je 1.1.2

3. Предмет јавне набавке је набавка горива за потребе органа општине и Општинску управу општине Сјеница, ознака из општег речника набавки: ГОРИВО: 09132100 - безоловни бензин и 09134200 - дизел гориво.

3. Predmet javne nabavke je nabavka goriva za potrebe organa općine i Općinsku upravu općine Sjenica, oznaka iz općeg rječnika nabavki: GORIVO: 09132100 - bezolovni benzin i 09134200 - dizel gorivo.

4. Спроводи се поступак јавне набавке мале вредности.
4. Sprovodi se postupak javne nabavke male vrijednosti.

5. Процењена вредност јавне набавке је 2.500.000,00 динара.
5. Procijenjena vrijednost javne nabavke je 2.500.000,00 dinara.

6. У складу са чланом 39. став 4. ЗЈН поступак јавне набавке ће спровести Службеник за јавне набавке Јасминка Турковић, дипл. ецц.

6. У складу са чланом 39. став 4. ЗЈН поступак јавне набавке ће спровести Службеник за јавне набавке Јасминка Турковић, дипл. ецц.

7. Оквирни датум у коме ће се реализовати ова набавка је месец фебруар и први квартал 2015. године.

7. Okvirni datum u kome će se realizovati ova nabavka je mjesec februar i prvi kvartal 2015. godine.

Након доношења ове одлуке, Службеник за јавне набавке ће припремити конкурсну документацију и објавити истовремено Позив за подношење понуда и конкурсну документацију на Порталу јавних набавки и на интернет страници општине. Рок за подношење понуде је 10 дана од дана објављивања Позива за подношење понуда и конкурсне документације на Порталу јавних набавки. Отварање понуда спровешће се одмах након истека рока за подношење понуда, односно истог дана када ће се сачинити записник о отварању понуда. Службеник за јавне набавке ће саставити писмени извештај о стручној оцени понуда и предлог одлуке о додели уговора или предлог одлуке о обустави поступка. Наручилац ће донети одлуку о додели уговора или одлуку о обустави поступка у року од 10 дана од дана отварања понуда. Наручилац ће закључити уговор о набавци са понуђачем коме је додељен уговор у року од 8 дана од дана протеча рока за подношење захтева за заштиту права, а ако буде прispела само једна понуда, Наручилац може потписати уговор и пре истека рока за подношење захтева за заштиту права.

Nakon donošenja ove odluke, Službenik za javne nabavke će pripremiti konkursnu dokumentaciju i objaviti istovremeno Poziv za podnošenje ponuda i konkursnu dokumentaciju na Portalu javnih nabavki i na internet stranici općine. Rok za podnošenje ponude je 10 dana od dana objavljivanja Poziva za podnošenje ponuda i konkursne dokumentacije na Portalu javnih nabavki. Otvaranje ponuda sprovede se odmah nakon isteka roka za podnošenje ponuda, odnosno istog dana kada će se sačiniti zapisnik o otvaranju ponuda. Službenik za javne nabavke će sastaviti pismeni izvještaj o stručnoj ocjeni ponuda i prijedlog odluke o dodjeli ugovora ili prijedlog odluke o obustavi postupka. Naručilac će donijeti odluku o dodjeli ugovora ili odluku o obustavi postupka u roku od 10 dana od dana otvaranja ponuda. Naručilac će zaključiti ugovor o nabavci sa ponuđačem kome je dodijeljen ugovor u roku od 8 dana od dana protoka roka za podnošenje zahtjeva za zaštitu prava, a ako bude prispjela samo jedna ponuda, Naručilac može potpisati ugovor i prije isteka roka za podnošenje zahtjeva za zaštitu prava.



8. Набавка је предвиђена Планом набавки Општинске управе општине Сјеница за 2015. годину, а средства су обезбеђена Одлуком о буџету општине Сјеница за 2015. годину, konto 426 410.

8. Nabavka je predviđena Planom nabavki Općinske uprave općine Sjenica za 2015. godinu, a sredstva su obezbijeđena Odlukom o budžetu općine Sjenica za 2015. godinu, konto 426 410.

9. Ова одлука ступа на снагу даном доношења а објавиће се у “Општинском службеном гласнику Сјеница”.

9. Ova odluka stupa na snagu danom donošenja a objaviće se u “Općinskom službenom glasniku Sjenica”.

Потврђујем:
Potvrđujem:

JN је предвиђена Одлуком о буџету општине Сјеница за 2015. год. и да су средства обезбеђена на конту 426 410.
JN je predviđena Odlukom o budžetu općine Sjenica za 2015. god. i da su sredstva obezbijeđena na kontu 426 410.

НАЧЕЛНИК
NAČELNIK

Ризах Махмутовић, дипл. ецц.
Rizah Mahmutović, dipl. есс.

Општинске управе општине Сјеница
Općinske uprave općine Sjenica

Рашо Папић, дипл. правник
Rašo Papić, dipl. pravnik



**Општинске установе и предузећа
Općinske ustanove i preduzeća**

70

Наручилац Naručilac	Предшколска установа „Маслачак“ Predškolska ustanova „Maslačak“
Адреса Adresa	Ул. Нова бб. Ul. Nova bb.
Место Mjesto	Сјеница Sjenica
Број одлуке Broj odluke	167/2015
Датум Datum	26. 03. 2015.

На основу члана 53. Закона о јавним набавкама („Службени гласник РС”, бр. 124/12) и члана 45. Статута Предшколске установе „Маслачак” у Сјеници, директор доноси

Na osnovu člana 53. Zakona o javnim nabavkama („Službeni glasnik RS”, br. 124/12) i člana 45. Statuta Predškolske ustanove „Maslačak” u Sjenici, direktor donosi

**ОДЛУКУ
О ПОКРЕТАЊУ ПОСТУПКА ЈАВНЕ НАБАВКЕ МАЛЕ ВРЕДНОСТИ (ДОБРА)
ODLUKU
О ПОКРЕТАЊУ ПОСТУПКА ЈАВНЕ НАБАВКЕ МАЛЕ ВРИЈЕДНОСТИ (ДОБРА)**

Редни број набавке: Д-3/2015
Redni broj nabavke: D-3/2015

1. Предмет јавне набавке, назив и ознака из општег речника набавки:
1. Predmet javne nabavke, naziv i oznaka iz općeg rječnika nabavki:

Предмет јавне набавке набавка електричне енергије за потребе ПУ „Маслачак” у Сјеници.
Predmet javne nabavke nabavka električne energije za potrebe PU „Maslačak” u Sjenici.

Назив и ознака из општег речника набавки: електрична енергија - 09310000.
Naziv i oznaka iz općeg rječnika nabavki: električna energija - 09310000.

2. Процењена вредност јавне набавке: 1.100.000 динара без обрачунатог ПДВ.
2. Procijenjena vrijednost javne nabavke: 1.100.000 dinara bez obračunatog PDV.

3. Оквирни датуми у којима ће се спроводити појединачне фазе поступка ЈНМВ:
3. Okvirni datumi u kojima će se sprovođiti pojedinačne faze postupka JNMV:



Припрема конкурсне документације Priprema konkursne dokumentacije	Конкурсна документација ће бити припремљена у року од 15 дана од дана доношења одлуке о покретању поступка ЈНМВ Konkursna dokumentacija će biti pripremljena u roku od 15 dana od dana donošenja odluke o pokretanju postupka JNMV
Објављивање позива за подношење понуде и конкурсне документације на Порталу јавних набавки и интернет страници наручиоца и позивање понуђача да поднесу понуде Objavljivanje poziva za podnošenje ponude i konkursne dokumentacije na Portalu javnih nabavki i internet stranici naručioca i pozivanje ponuđača da podnesu ponude	Позив за подношење понуда доставиће се на адресу најмање три потенцијална понуђача, у року од три дана од дана израде конкурсне документације и истовремено објавити позив и конкурсну документацију на Порталу јавних набавки и на својој интернет страници Poziv za podnošenje ponuda dostaviće se na adresu najmanje tri potencijalna ponuđača, u roku od tri dana od dana izrade konkursne dokumentacije i istovremeno objaviti poziv i konkursnu dokumentaciju na Portalu javnih nabavki i na svojoj internet stranici
Рок за подношење и отварање понуда Rok za podnošenje i otvaranje ponuda	Рок за подношење и отварање понуда је не мање од 8 дана од дана објављивања позива за подношење понуде на Порталу јавних набавки Rok za podnošenje i otvaranje ponuda je ne manje od 8 dana od dana objavljivanja poziva za podnošenje ponude na Portalu javnih nabavki
Рок за доношење одлуке о додели уговора Rok za donošenje odluke o dodjeli ugovora	Одлука о додели уговора биће донета у оквирном року не дужем од 10 дана од дана отварања понуда Odluka o dodjeli ugovora biće donijeta u okvirnom roku ne dužem od 10 dana od dana otvaranja ponuda
Рок за закључење уговора Rok za zaključenje ugovora	Уговор ће бити закључен у року од 8 дана од дана протекла рока за подношење захтева за заштиту права Ugovor će biti zaključen u roku od 8 dana od dana protoka roka za podnošenje zahtjeva za zaštitu prava
Рок за објављивање обавештења о закљученом уговору Rok za objavljivanje obavještenja o zaključenom ugovoru	Обавештење о закљученом уговору биће објављено у року од 5 дана од дана закључења уговора Obavještenje o zaključenom ugovoru biće objavljeno u roku od 5 dana od dana zaključenja ugovora

4. Подаци о апропријацији у буџету/финансијском плану:
4. Podaci o апропријацији u budžetu/finansijskom planu:

Средства за јавну набавку предвиђена су Законом о буџету Републике Србије - Одлука о Буџету општине Сјеница за 2015. годину у оквиру раздела - 2.17, функција - 911, економска класификација - 421. Јавна набавка је предвиђена у Плану набавки наручиоца за 2015. годину.



Sredstva za javnu nabavku predviđena su Zakonom o budžetu Republike Srbije - Odluka o Budžetu općine Sjenica za 2015. godinu u okviru razdjela - 2.17, funkcija - 911, ekonomska klasifikacija - 421. Javna nabavka je predviđena u Planu nabavki naručioca za 2015. godinu.

5. Поступак јавне набавке ће спровести Комисија за јавну набавку која се образује решењем наручиоца.

5. Postupak javne nabavke će sprovesti Komisija za javnu nabavku koja se obrazuje rješenjem naručioca.

6. Одлука ступа на снагу даном доношења а објавиће се у “Општинском службеном гласнику Сјеница”.

6. Odluka stupa na snagu danom donošenja a objaviće se u “Općinskom službenom glasniku Sjenica”.

ОДГОВОРНО ЛИЦЕ
ODGOVORNO LICE

Директор, Мелека Ћатовић
Direktor, Meleka Ćatović

71

Наручилац Naručilac	Предшколска установа „Маслачак“ Predškolska ustanova „Maslačak“
Адреса Adresa	Ул. Нова бб. Ul. Nova bb.
Место Mjesto	Сјеница Sjenica
Број одлуке Broj odluke	168/2015
Датум Datum	26. 03. 2015.

На основу члана 54. Закона о јавним набавкама (“Службени гласник РС”, бр.124/12) и члана 44. Статута Предшколске установе „Маслачак” у Сјеници, директор доноси

Na osnovu člana 54. Zakona o javnim nabavkama (“Službeni glasnik RS”, br.124/12) i člana 44. Statuta Predškolske ustanove „Maslačak” u Sjenici, direktor donosi

РЕШЕЊЕ
О ОБРАЗОВАЊУ КОМИСИЈЕ ЗА ЈАВНУ НАБАВКУ МАЛЕ ВРЕДНОСТИ
РЈЕШЕЊЕ
О ОБРАЗОВАНЈУ КОМИСИЈЕ ЗА ЈАВНУ НАБАВКУ МАЛЕ ВРИЈЕДНОСТИ



Образује се Комисија за јавну набавку електричне енергије, редни број набавке: Д-3/2015.

Образује се Комисија за јавну набавку електричне енергије, редни број набавке: Д-3/2015.

Комисија се образује у следећем саставу:

Komisija se образује u sljedeћем sastavu:

Р. бр. R. br.	Састав Sastav	Име и презиме Ime i prezime
1.	Члан Član	Хамидовић Сенада, службеник за ЈН Hamidović Senada, službenik za JN
	Заменик Zamjenik	Вранић Соња Vranić Sonja
2.	Члан Član	Љумић Шахсина Ljumić Šahsina
	Заменик Zamjenik	Гичевић Зинета Gičević Zineta
3.	Члан Član	Зековић Амир Zeković Amir
	Заменик Zamjenik	Растић Ирхад Rastić Irhad

Задаци комисије Zadaci komisije	Рокови за извршење задатака Rokovi za izvršenje zadataka
1. Припрема конкурсне документације, огласе о јавним набавкама, измене или допуне конкурсне документације, додатне информације или објашњења у вези са припремањем понуда 1. Priprema konkursne dokumentacije, oglase o javnim nabavkama, izmjene ili dopune konkursne dokumentacije, dodatne informacije ili objašnjenja u vezi sa pripremanjem ponuda	Биће израђена у року од 15 дана од дана доношења одлуке о покретању поступка Biće izrađena u roku od 15 dana od dana donošenja odluke o pokretanju postupka
2. Објављивање позива за подношење понуде и конкурсне документације на Порталу јавних набавки и интернет страници наручиоца и позивање понуђача да поднесу понуде 2. Objavljivanje poziva za podnošenje ponude i konkursne dokumentacije na Portalu javnih nabavki i internet stranici naručioca i pozivanje ponuđača da podnesu ponude	Позив за подношење понуда доставиће се на адресу најмање три потенцијална понуђача, у року од три дана од дана израде конкурсне документације и истовремено објавити позив и конкурсну документацију на Порталу јавних набавки и на својој интернет страници Poziv za podnošenje ponuda dostaviće se na adresu najmanje tri potencijalna ponuđača, u roku od tri dana od dana izrade konkursne dokumentacije i istovremeno objaviti poziv i konkursnu dokumentaciju na Portalu javnih nabavki i na svojoj internet stranici
3. Отвара, прегледа, оцењује и рангира понуде 3. Otvara, pregleda, ocjenjuje i rangira ponude	Рок за подношење и отварање понуда је не мање од 8 дана од дана објављивања позива за подношење понуде на Порталу јавних набавки



	Rok za podnošenje i otvaranje ponuda je ne manje od 8 dana od dana objavljivanja poziva za podnošenje ponude na Portalu javnih nabavki
4. Сачињава писмени извештај о стручној оцени понуда 4. Sačinjava pismeni izvještaj o stručnoj ocjeni ponuda	Преглед и стручна оцена понуда биће извршена у року од 3 дана од дана отварања понуда Pregled i stručna ocjena ponuda biće izvršena u roku od 3 dana od dana otvaranja ponuda
5. Припрема предлога одлуке о додели уговора 5. Priprema prijedloga odluke o dodjeli ugovora	У року од 3 дана од дана извршеног прегледа и писаног извештаја о стручној оцени понуда U roku od 3 dana od dana izvršenog pregleda i pisanog izvještaja o stručnoj ocjeni ponuda

ОДГОВОРНО ЛИЦЕ
ODGOVORNO LICE

Директор, Мелека Ћатовић
Direktor, Meleka Ćatović



Општински службени ГЛАСНИК СЈЕНИЦА
Općinski službeni GLASNIK SJENICA

Издавач: Општина Сјеница, Скупштина општине Сјеница, Краља Петра I бр. 1, 36310 Сјеница
Izdavač: Općina Sjenica, Skupština općine Sjenica, Kralja Petra I br. 1, 36310 Sjenica

Уређује: Општинска управа Сјеница, Одељење за информативне, скупштинске и нормативне послове
Uređuje: Općinska uprava Sjenica, Odjeljenje za informativne, skupštinske i normativne poslove

За издавача: Амел Папић
Za izdavača: Amel Papić
За уредника: Мухедин Фијуљанин
Za urednika: Muhedin Fijuljanin

Тел. (020)741-278, 741-071
Tel. (020)741-278, 741-071

Факс. (020)741-288
Fax. (020)741-288

Жиро рачун: 840-34641-92
Žiro račun: 840-34641-92

Штампа: Општинска управа Сјеница
Štampa: Općinska uprava Sjenica